



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2023

Tuku Puthu

(Beli Putu)

Penulis : Maya Romayanti
Ilustrator : Hariati Nur Khasanah



B2



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2023

Tuku Puthu

(Beli Putu)

Penulis : Maya Romayanti
Ilustrator : Hariati Nur Khasanah
Penerjemah : Maya Romayanti

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia.

Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Tuku Puthu Beli Putu

Penulis : Maya Romayanti
Ilustrator : Hariati Nur Khasanah
Penerjemah : Maya Romayanti
Penyunting : Mulyanto
Penata Letak : Irvan Sinaga

Penerbit

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan pertama, 2023
ISBN 978-623-194-979-0 (PDF)

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 20/34, Arial, Calibri.
ii, 20 hlm., 21 x 29,7 cm.

Kepala Balai Menyapa

Hai, pembaca yang budiman.

Kami mempersembahkan buku-buku cerita bernuansa lokal Daerah Istimewa Yogyakarta. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya.

Buku-buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Semoga buku ini menumbuhkan minat membaca dan semangat melestarikan bahasa daerah serta menginternasionalkan bahasa Indonesia.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY

Dwi Pratiwi



Nguung. Nguung.
Kae swara apa, ya?
Ruli ngungak cendhela.
Ora ana sapa-sapa.

Nguung. Nguung.
Bunyi apa itu, ya?
Ruli melongok ke
jendela. Tak ada siapa pun.



Nguung. Nguung.
Swara iku keprungu
maneh. Ruli banjur metu
saka omah.

Dheweke clingak-
clinguk. Ruli tetep ora
nemokake asale swara.

Nguung. Nguung.
Bunyi itu terdengar
lagi. Ruli lalu keluar rumah.
Ia mengamati
sekitarnya. Ruli tetap tak
menemukan asal bunyi itu.



“Kowe nggoleki sapa, Rul?” pitakone Aris.

Aris iku kanca kenthele Ruli.

“Apa kowe krungu swara sing sero banget?”

Aris nggatekake kiwa tengene.

Dheweke ora krungu swara apa-apa.

“Kamu mencari siapa, Rul?” tanya Aris, sahabat Ruli.

“Apa kamu mendengar bunyi nyaring?”

Aris mengamati sekitarnya.

Ia tak mendengar bunyi apa pun.



Ruli crita bab swara
sing keprungu mau.
Dheweke pengin
nggoleki asale swara iku.
Aris gelem ngancani
Ruli.
Bocah loro kuwi banjur
mlaku ngubengi dhusun.

Ruli pun bercerita
tentang bunyi yang
didengarnya tadi.
Ia ingin mencari
sumber bunyi itu.
Aris mau menemani
Ruli.
Kedua anak itu lalu
berjalan mengelilingi dusun.



Priit. Priit.

Ruli lan Aris mlayu
marani asale swara.

Jebul kuwi swara
sempritane Lik Paijo.

Dheweke lagi ngabani
mobil sing arep parkir.

Ruli lan Aris kuciwa.
Kuwi dudu swara sing
digoleki.

Priit. Priit.

Ruli dan Aris berlari ke
arah bunyi itu.

Ternyata itu bunyi
peluit Lik Paijo.

Ia memberi aba-aba
mobil yang hendak parkir.

Ruli dan Aris kecewa.
Itu bukan bunyi yang
mereka cari.



Ngeeng. Ngeeng.
Ruli lan Aris mlayu
marani asale swara.
Jebul kuwi swarane
graji mesin.
Pakdhe Gito lagi negor
wit kambil.
Ruli lan Aris kuciwa
maneh.
Swara sing digoleki
durung ketemu.

Ngeeng. Ngeeng.
Ruli dan Aris berlari ke
arah asal bunyi.
Ternyata itu bunyi
gergaji mesin.
Pakde Gito sedang
menebang pohon kelapa.
Ruli dan Aris kecewa
lagi.
Bunyi yang dicari belum
ditemukan juga.



Nguung. Nguung.
Ruli lan Aris mlayu
maneh marani asale swara.

“Lha, kuwi swara
sing keprungu mau!” Ruli
celathu.

“Oh, kuwi swara bakul
puthu,” Aris mangsuli.

Nguung. Nguung.
Ruli dan Aris berlari ke
arah bunyi itu.

“Nah, itu bunyi yang
kudengar tadi!” seru Ruli.

“Oh, itu bunyi penjual
kue putu,” sahut Aris.



Ana wong numpak pit
nggawa kothak gedhe.

Ing ndhuwure kothak,
ana bumbung pring cilik-
cilik.

Bumbung pring kuwi
katon kumukus.

Ruli lan Aris saya
banter anggone mlaku.

Bocah loro kuwi
ngetutake bakul puthu.

Ada orang yang
mengendarai sepeda
dengan sebuah kotak besar.

Di atas kotak, ada
beberapa bumbung bambu
kecil.

Bumbung bambu itu
mengeluarkan uap.

Ruli dan Aris berlari
semakin kencang.

Kedua bocah itu
mengikuti si penjual kue
putu.



Ing jejere bumbung-
bumbung iku ana pipa wesi.
Ana bolongan cilik ing pipa
kuwi.

Pipa wesi kuwi sing
muni banter banget.

Saya cedhak swarane
saya sero.

Geneya pipa wesi kuwi
ngasilake swara sing sero?

Di samping deretan
bumbung, ada sebuah pipa
besi.

Ada lubang kecil di pipa
itu.

Pipa itulah yang
berbunyi sangat nyaring.

Semakin dekat,
bunyinya terdengar semakin
nyaring.

Mengapa pipa itu bisa
berbunyi sangat nyaring?



“Pak, tumbas puthu!”
bengoke Ruli.

Bakule ora krungu
swarane Ruli.

Ruli lan Aris banjur
ngoyak bakul puthu.

Bocah loro mlayu
nganti krenggosan.

Bakul puthu iku
mandheg ing gerdhu
rondha.

“Pak, beli putu!” seru
Ruli.

Si penjual kue putu
tak mendengar suara
Ruli.

Ruli dan Aris
bergegas mengejar
penjual itu.

Mereka berlari
sangat kencang hingga
terengah-engah.

Penjual kue putu itu
lalu berhenti di gardu
ronda.



“Pak, tumbas puthu!”
Ruli mbengok maneh.

“Arep tuku piro, Le?”
bakul puthu takon.

Ruli ngulungake
dhuwit limang ewu.

Bakul puthu iku
banjur njupuk bumbung
pring.

Tangane prigel
nglebokake glepung ing
bumbung.

“Pak, beli putu!” Ruli
berseru lagi.

“Mau beli berapa,
Nak?” tanya penjual
putu.

Ruli mengulurkan
uang lima ribu rupiah.
Penjual kue putu lalu
mengambil bumbung
bambu.

Tangannya cekatan
memasukkan tepung ke
dalam bumbung.



“Niku glepung napa, Pak?” pitakone Ruli.

“Iki glepung beras sing dicampur pandhan lan uyah.”

Sawise glepung dilebokake banjur diwenehi gula jawa.

Bumbung kuwi banjur ditumpangke ana bolongan ing sakdhuwure kothak. Ruli lan Aris nggatekake bakul puthu kanthi setiti.

“Itu tepung apa, Pak?” tanya Ruli.

“Ini tepung beras yang dicampur dengan pandan dan garam.”

Setelah tepung dimasukkan, lalu diberi gula jawa.

Bumbung itu lalu diletakkan pada lubang di atas kotak.

Ruli dan Aris memperhatikan penjual itu dengan cermat.



Ing ngisore bolongan,
ana panci kang isine banyu
umob.

Puthu dimangsak
nganggo kukus saka banyu
umob.

Panganan kuwi
dimangsak mbaka siji.

Menawa wis mateng
banjur didudul nganggo
pring cilik.

Puthu ditata ing
ndhuwur dluwang.

Di bawah lubang-
lubang, ada panci berisi air
mendidih.

Kue putu dimasak
dengan uap air.

Makanan ini dimasak
satu per satu.

Jika sudah matang,
putu didorong dengan
bambu kecil.

Putu ditata di atas
kertas.



Puthu sing lagi wae
mateng katon kumukus.
Ambune sedhep banget.

Tumpukan puthu banjur
diwenehi parutan kambil.
Kanggo nambah rasa uga
diawur-awuri gula pasir.

Ruli lan Aris katon
kemecer ndelokake puthu
iku.

Uap mengepul dari
kue putu yang baru saja
matang. Aromanya sangat
sedap.

Tumpukan kue putu itu
ditaburi parutan kelapa.
Lalu putu juga ditaburi gula
pasir agar lebih lezat.

Ruli dan Aris tampak
berselera melihat tumpukan
kue itu.



“Niki napa, Pak?
Swantene kok banter
sanget?”

Ruli takon karo nuding
pipa wesi.

Jare bakule puthu, kuwi
sempritan kanggo ngundang
wong.

Yen krungu swara
sempritan iku, wong dhusun
wis niteni.

Wong sing pengin tuku
puthu banjur ngenteni ing
ndalan.

“Ini apa, Pak? Bunyinya
kok nyaring sekali?”

Ruli bertanya sambil
menunjuk pipa besi.

Kata penjual putu, itu
peluit untuk mengundang
pembeli.

Saat mendengar bunyi
peluit itu, warga dusun
sudah tahu.

Warga yang ingin
membeli menunggu di tepi
jalan.



Kukus metu saka
bolongan cilik ing pipa.
Kuwi sing ngasilake swara
sero mau.

Prinsipe padha karo
suling.

Menawa bolongan cilik
kuwi ditutup swarane ora
krungu.

Ruli lan Aris manggut-
manggut krungu pituture
bakul puthu.

Uap mengepul dari
kue putu yang baru saja
matang.

Aromanya sangat
sedap.

Tumpukan kue putu itu
ditaburi parutan kelapa.
Lalu putu juga ditaburi gula
pasir agar lebih lezat.

Ruli dan Aris tampak
berselera melihat tumpukan
kue itu.



Ruli wis ora sabar
pengin ngicipi puthu.

Dheweke durung nate
mangan panganan kuwi.
Bakule puthu wis lunga
mubeng dhusun maneh.

Swara sempritane isih
keprungu saka adoh.
Nguung. Nguung.

Ruli sudah tak sabar
ingin mencicipi kue itu.

Ia memang belum
pernah makan jajanan itu.
Penjual putu sudah
berangkat keliling dusun
lagi.

Bunyi peluitnya masih
terdengar dari kejauhan.
Nguung. Nguung.



“Wah, jebul enak banget, ya.”

“Pancen enak, nanging saiki sing dodol wis arang-arang.”

Aris wangsulan sinambi njupuk puthu maneh.

Ruli bungah amarga iso tuku puthu.

Dheweke uga dadi ngerti asale swara sempritan puthu.

“Wah, ternyata enak sekali, ya.”

“Memang lezat, tetapi sekarang yang menjual sudah jarang.”

Kata Aris seraya mengambil sebuah putu lagi.

Ruli senang bisa membeli kue putu.

Ia juga menjadi tahu asal bunyi peluit putu.





Biodata

Penulis



Maya Romayanti lahir dan besar di Sleman. Sejak kecil suka menulis diari. Saat ini aktif mengajar di SD Budi Mulia Dua Sedayu. Penulis juga masih terus belajar menulis cerita anak. Buku-buku yang telah terbit di antaranya Pengembaraan Kaci (2022), Roti Isi Istimewa (2022), Warna-Warni Ramadan Caca (2022), Ada Apa dengan Corona (2021), Perempuan Misterius di Balik Jendela (2021), dan Dongeng Nusantara Paling Memukau (2018). Penulis pernah menjadi Juara 3 Parade Forsenbooks Camp Tema Ramadan Tahun 2022 dan 20 Besar Sayembara Penulisan Cerkak Balai Bahasa DIY Tahun 2022. Jika ingin menghubungi bisa kirim email ke romayantimaya45@gmail.com atau Instagram @myromayan

Ilustrator



Hariati adalah ilustrator yang tinggal di Yogyakarta, Indonesia. Sejak kecil dia suka menggambar. Dia mulai menekuni ilustrasi buku anak tahun 2022. Dia selalu berproses dalam bidang ini. Karyanya banyak dipengaruhi oleh karakter anak lucu, fabel, pesona bawah laut dan kisah fantasi. Untuk kerjasama hubungi di hariatinurkhasanah@gmail.com dan ikuti di instagram @hariati_art untuk melihat karya terbarunya.

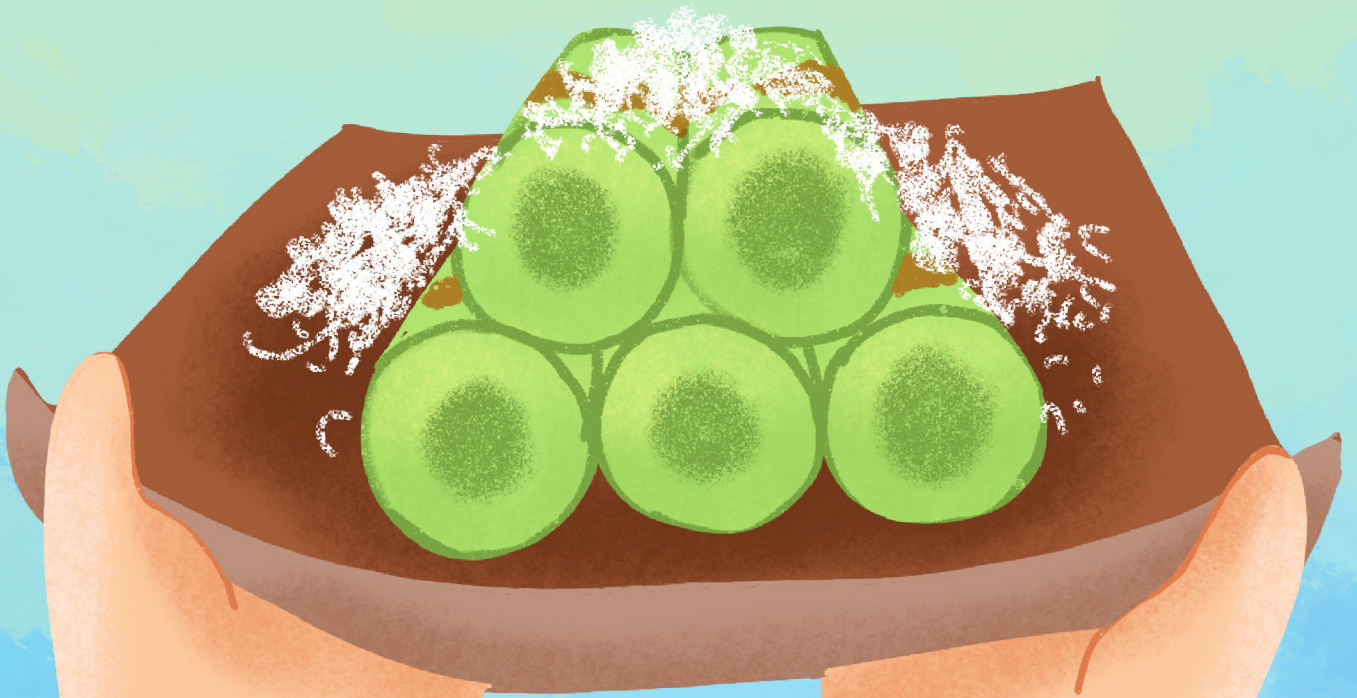
Penyunting



Mulyanto merupakan pengelola Jurnal Kebahasaan dan Kesastraan Widyaparwa sejak tahun 2016 hingga saat ini. Tugas-tugasnya dalam pengelolaan majalah ilmiah yakni sebagai editor (editor bagian, penyunting, penata letak, dan penyelaras akhir), sempat juga membuat beberapa karya tulis. Sejak tahun 2007 ia juga menjadi penyuluh bahasa di wilayah tempat kerjanya. Saat ini ia memiliki tugas utama sebagai pengelola Uji Kemahiran Berbahasa Indonesia (UKBI) di wilayah Daerah Istimewa Yogyakarta dengan melakukan sosialisasi, pendampingan, pengawasan, dan penilaian tes. Bagi sahabat yang ingin berkomunikasi secara personal dapat menghubungi posel mulyanto.ms@gmail.com. Bagi sahabat yang ingin mengikuti tes UKBI dapat membuka laman ukbi.kemdikbud.go.id.

MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Nguung ... Nguung... Itu bunyi apa ya? Ruli penasaran. Ia mencari sumber bunyi itu bersama Aris, sahabatnya. Rupanya bunyi nyaring itu berasal dari sepeda penjual kue. Ruli dan Aris mengejar penjual kue. Berhasilkah mereka memecahkan misteri bunyi nyaring itu?



ISBN 978-623-194-979-0 (PDF)



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2023